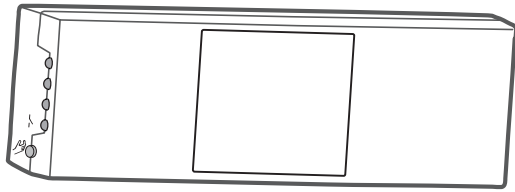
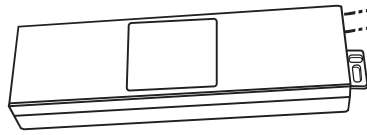
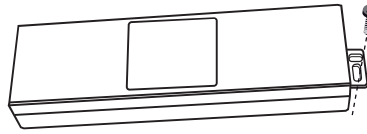


- FR** Récepteur radio câble  
**EN** Wireless receiver with cable  
**DE** Funkempfänger mit Kabel  
**ES** Receptor de radio cable  
**IT** Ricevitore radio cablato



2704002 Rev.03

## Installation / Installación / Installazione



1



230V ~  
50 Hz

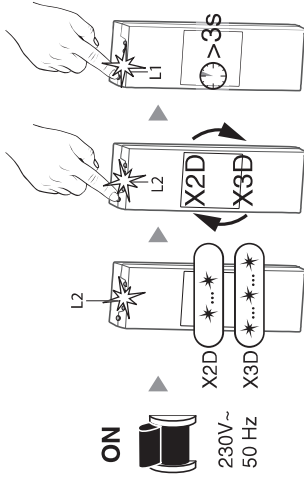
**OFF**

- Contact alimenté
- Powered contact
- Ausgang 230V
- Contacto energizado
- Contatto alimentato

- 1 Bleu / Blau / Azul / Blu
- 2 Marron / Brown / Braun / Marrón / Rosso
- 3 Rouge / Red / Rot / Rojo / Rosso



## X3D -> X2D / X2D -> X3D



**ON**



230V ~  
50 Hz

**FR** À la mise sous tension, le voyant L2 clignote (2 fois (X2D), 3 fois (X3D)).

- Appuyez brièvement sur la touche pour passer de l'un à l'autre.
- Validez en appuyant 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que le voyant L1 clignote. Relâchez.
- Procédez à l'association de l'émetteur (voir sa notice).

**EN** When the unit is switched on, the L2 LED flashes (twice (X2D), 3 times (X3D)).

- Press the button briefly to toggle between them.
- Confirm by pressing the button for 3 seconds until LED L1 flashes. Release.
- You can now associate the transmitter (see transmitter manual).

**DE** Bei der Inbetriebnahme blinkt die Kontrollleuchte L2 (2-mal (X2D), 3-mal (X3D)).

- Drücken Sie kurz auf die Taste, um hin- und herzuschalten.
- Bestätigen Sie, indem Sie 3 Sekunden lang auf die Taste des Empfängers drücken, bis dessen Kontrollleuchte L1 blinkt. Lassen Sie die Taste los.
- Sie können jetzt einen Sender zuordnen (siehe Bedienungsanleitung des Senders).

**ES** En el momento del encendido, el festigo L2 parpadea (2 veces (X2D), 3 veces (X3D)).

- Pulse brevemente la tecla para pasar de uno a otro.
- Pulse durante 3 segundos la tecla del receptor hasta el festigo L1 parpadee. Deje de pulsar.
- Proceda a la asociación del emisor (ver manual de instrucciones)

**IT** All'accensione, la spia L2 lampeggia (2 volte (X2D), 3 volte (X3D)).

- Premere brevemente il tasto per passare dall'uno all'altro.
- Confermate premendo per 3 secondi il tasto del ricevitore fino a quando la spia L1 lampeggia. Rilasciate.
- Procedete con l'installazione dell'emettitore (vedi istruzioni).

## Fonctionnement sans thermostat / Special mode without thermostat / Empfängerverhalten bei fehlender Verbindung zum thermostat / Funcionamiento sin el thermostat / Funcionamento senza thermostat / Funcionamento sem thermostatato

**FR** Sans thermostat associé ou en l'absence de signal du thermostat pendant plus d'une heure, le récepteur fonctionne en mode dégradé :

(30% en régulation PI, OFF en régulation On/Off).  
 Les deux voyants clignotent alors simultanément. Pour passer en mode forcé 100%, appuyez une fois sur le bouton. Le voyant 1 devient fixe, et le voyant 2 continue de clignoter. Un nouvel appui sur le bouton repasse le récepteur dans le mode précédent.

**EN** Without any associated thermostat or without any signal from the thermostat for more than one hour, the receiver will work in a special mode

(30% in PI regulation, OFF in On/Off regulation).  
 The two LEDs will flash simultaneously. To switch to the continuous heating mode (100%), press the receiver button once. The LED 1 will stop flashing (ON) and the LED 2 will continue to flash. Press one more time the receiver button to go back to the previous mode.

**DE** Sollte es über 1 Stunde lang zu einer fehlenden bzw. fehlerhaften Kommunikation zwischen Thermostat und Empfänger kommen, dann schaltet der Empfänger auf Notbetrieb um

(d.h. 30% für die PI-Regelung, OFF für die ON/OFF-Regelung).

Beide Kontrollleuchten blinken dann gleichzeitig. Um auf Dauerheizung umzuschalten, drücken Sie einmal auf die Taste. Die Kontrollleuchte 1 bleibt an, die Kontrollleuchte 2 blinkt weiterhin. Sollten Sie nochmals auf die Taste drücken, dann schaltet der Empfänger in den vorherigen Modus um.

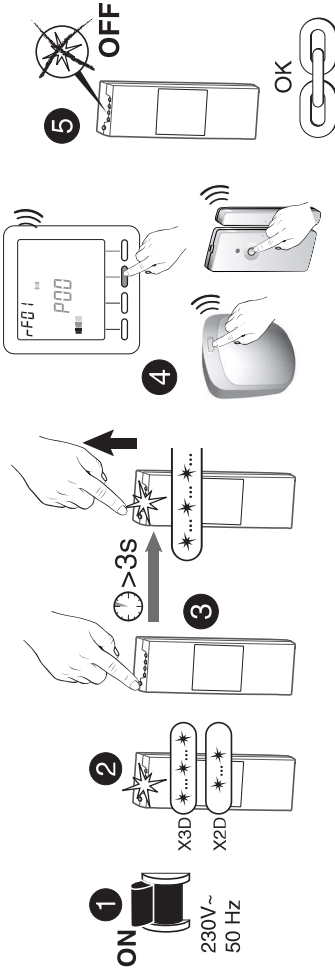
**ES** Sin thermostat asociado o en ausencia de señal del thermostat durante más de una hora, el receptor funciona en modo degradado:

(30% en regulación PI, OFF en regulación on/off).  
 Los dos indicadores parpadean simultáneamente. Para pasar a modo forzado 100%, pulsar un vez sobre el botón. El indicador 1 se activa de forma continua, y el indicador 2 continúa parpadeando. Al pulsar de nuevo sobre el botón devuelve el receptor en el modo anterior.

**IT** Senza thermostat associato o in caso di mancata ricezione del segnale radio proveniente dal thermostat per più di un ora, il ricevitore funzionerà in modalità ridotta :

(30% in regolazione PI o OFF in modalità regolazione ON/OFF).  
 I due LED lampeggiano allora simultaneamente. Per forzare il funzionamento al 100% premere una volta sul tasto. Il LED 1 si accende fisso e il LED 2 continua a lampeggiare. Una nuova pressione del tasto riporta il ricevitore nella modalità precedente.

	230V ~, 50 Hz - 2 VA
	868,7 MHz → 869,2 MHz Maximum radio power < 10 mW Receiver category 2 100 to 300 m
	54 x 120 x 25 mm
	16A, 230Veff Cos φ = 1 IP 44
°C	0°C -> +40°C
	Important product information (94)



**FR** 1 Mettez l'installation sous tension.  
 2 Attendez que le voyant clignote 3 fois(X3D) ou 2 fois(X2D).  
 3 Appuyez 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que son voyant clignote. Relâchez.  
 Dans le cas d'un Tydom 1.0 (piloteage smartphone), appuyez à nouveau brièvement sur la touche. Relâchez. Le voyant clignote plus rapidement.

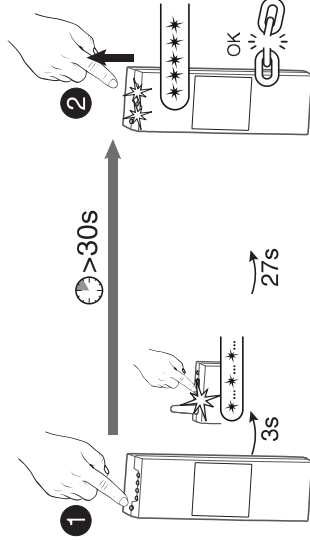
**EN** 1 Switch on the installation.  
 2 Wait until the LED flashes 3 times (X3D) or 2 times (X2D).  
 3 Press the receiver button for 3 seconds until its LED flashes. Release.  
 When associating a Tydom 1.0 (smartphone control), press again but briefly the receiver button. Release. The LED flashes quickly.

**DE** 1 Setzen Sie die Anlage unter Spannung.  
 2 Warten Sie, bis die Kontrollleuchte 3-mal (X3D) oder 2 mal (X2D) blinkt.  
 3 Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Taste des Empfängers, bis dessen Kontrollleuchte blinkt. Lassen Sie die Taste los.  
 Beim Zuordnen eines Tydom 1.0 (Steuerung über Smartphone), drücken Sie erneut und kurz die Empfängertaste. Lassen Sie die Taste los. Die Kontrollleuchte blinkt schneller.

**ES** 1 Conecte la alimentación.  
 2 Espere hasta que el LED parpadea 3 veces (X3D) o 2 veces (X2D).  
 3 Pulse 3 segundos la tecla del receptor hasta el testigo parpadee. Deje de pulsar.  
 Para asociar un Tydom 1.0 (para el control por teléfono inteligente), pulsar brevemente sobre la tecla. Dejar de pulsar. El indicador LED parpadea más rápidamente.

**IT** 1 Mettete l'installazione sotto tensione.  
 2 Attendere che il LED lampeggia 3 volte (X3D) o 2 volte (X2D).  
 3 Premete per 3 secondi il tasto del ricevitore fino a quando la sua spia lampeggia. Rilasciate.  
 Per associare un Tydom 1.0 (comandato da smartphone) premere nuovamente, brevemente, sul tasto. Rilasciare. Il LED lampeggia più rapidamente.

LED status		X2D / X3D
Eteint / Off / Aus / Apagado / Spento	Contact ouvert / Contact open / Kontakt offen / Contacto abierto / Contatto aperto	/
Allumé / On / Ein / Encendido / Acceso	Contact fermé / Contact closed / Kontakt geschlossen / Contacto cerrado / Contatto chiuso	/
Clignotant lent / Slow flashing / Blinkt langsam / Parpadeo lento / Lampeggiante lento	Association radio (normal) / Radio association (normal) / Funkzuordnung (normal) / Asociación de radio (normal) / Associazione radio (normal)	Clignote 2 fois (X2D), 3 fois (X3D) Flashes twice(X2D), 3 times(X3D) Blinkt 2-mal (X2D), 3-mal (X3D) Parpadea dos veces (X2D), tres veces (X3D) Lampeggia 2 volte (X2D), 3 volte (X3D)
Clignotant rapide / Flashes quickly / Blinkt schnell / Parpadeo rápido / Lampeggiante rapido	Association radio (TYDOM 1.0) / Radio association (TYDOM 1.0) / Funkzuordnung (TYDOM 1.0) / Asociación de radio(TYDOM 1.0) / Associazione radio (TYDOM 1.0)	/



**FR** 1 Maintenez appuyé 30 secondes : - après 3 secondes, le voyant clignote lentement. Maintenez l'appui jusqu'à ce que les 2 voyants clignotent (— et X2D/X3D).  
 2 Relâchez.

**ES** 1 Mantenga pulsado 30 segundos : - después de 3 segundos, el testigo parpadea lentamente. Mantenga pulsado hasta que los dos testigos parpadeen (— y X2D/X3D).  
 2 Deje de pulsar.

**EN** 1 Press and hold for 30 seconds : - after 3 seconds, the LED flashes slowly. Keep the receiver button pressed until both LEDs flash (— and X2D/X3D).  
 2 Release the button.

**IT** 1 Mantenete premuto per 30 secondi: - dopo 3 secondi, la spia lampeggia lentamente. Mantenerne premuto fino a quando le due spie lampeggiano (— e X2D/X3D).  
 2 Rilasciare.

**DE** 1 Halten Sie die Taste 30 Sekunden lang gedrückt: - Nach 3 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte langsam. Halten Sie die Taste gedrückt bis die 2 Kontrollleuchten blinken (— und X2D/X3D).  
 2 Lassen Sie die Taste los.